

QUATRE  
SONATES

pour 1<sup>e</sup> PIANOFORTE  
avec l'accompagnement d'un Violon obligé.

*Dédiées*

A MADEMOISELLE  
LISETTE SEUL

*Citoyenne de Berne*

& composées par

JEAN ANTOINE SULZER

*Candidat en Droits.*

*Oeuvre de Sonates II & de Musique III*

*N<sup>o</sup> 9.*



*Prix 2 R.*

A SPIRE  
*Ch<sup>ie</sup> Boffler Conseiller.*

2 Messgr. 12622

2 Einde.



06/05/46

92

## MADemoiselle !

Une vertu mâle & éloignée de tout faste, un cœur grand & sensible, un esprit pénétrant & juste, une saine philosophie, qui n'éclate point en belles paroles, mais en actions, l'amour des sciences & des arts, joint à des connaissances étendues & solides, le goût le plus fin dans tout genre du Beau, l'intelligence des plus célèbres langues de l'Europe, le plus haut degré de perfection dans presque tous les instrumens de musique, avec les charmes du chant, tant de qualités ensemble, sans bien d'autres, qu'il est presque impossible de pénétrer à travers le voile de modestie & de graces, dont Vous savez les couvrir, tant d'étonnantes qualités, qui Vous attirent l'envie de VOTRE sexe, & les hommages du mien, m'auraient effrayé sans doute, à mettre VOTRE nom à la tête de ce petit ouvrage si Vous n'aviez pas eu l'indulgence de me permettre cette faveur.

Prodige de VOTRE sexe, intime amie de l'immortel *Jean-Jacques Rousseau* ! daignez donc recevoir d'un oeil favorable cette dédicace, qu'un de ses disciples prend la liberté de Vous présenter, avec les memes vœux, que ce célèbre auteur adressa autre fois à *M. Du Clos* dans la dédicace de son *Devin*: *Puisse-t-elle vous faire autant d'honneur qu'à moi !*

Je suis avec un très-profond respect

## MADemoiselle !

VOTRE très-humble & très-obéissant  
serviteur

Jean Antoine Sulzer.

1 SONATA I. *La Consolation*, CEMBALO.

Moderato

<sup>c</sup>  
Cantabile

mez.for.

rinf.

rinf.

rinf.

for.

pia.

8

for.

pia.

pp:

mez.f.

rinf.

rinf.

pp:

for.

pia.

9

This page of musical notation consists of eight systems of staves, each with a treble and bass clef. The key signature is one flat (B-flat). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, accidentals, and dynamic markings. Performance instructions are written in Italian. The systems are as follows:

- System 1:** Treble staff has a melodic line with a fermata. Bass staff has a bass line. Dynamics: *for.*
- System 2:** Treble staff has a melodic line with a trill (*tr*) and a triplet (*3*). Bass staff has a bass line. Dynamics: *tr*, *3*, *uff*.
- System 3:** Treble staff has a melodic line. Bass staff has a bass line. Dynamics: *mez.for.*, *pia*.
- System 4:** Treble staff has a melodic line. Bass staff has a bass line. Dynamics: *mez.for.*, *pia*.
- System 5:** Treble staff has a melodic line with a fermata. Bass staff has a bass line. Dynamics: *cresc.*, *tr*, *for*.
- System 6:** Treble staff has a melodic line. Bass staff has a bass line. Dynamics: *p*, *rinforz.*.
- System 7:** Treble staff has a melodic line. Bass staff has a bass line. Dynamics: *pp.*, *volti subito.*.

This page contains a handwritten musical score for a piece in B-flat major, 3/4 time. The score is written on ten staves, with the first nine staves containing musical notation and the tenth staff being empty. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings. The dynamics include *pp* (pianissimo), *mez. for.* (mezzo-forte), *fp:* (fortissimo), *for.* (forte), *m. for.* (mezzo-forte), *crelc. for.* (crescendo forte), *pia.* (piano), and *pp:* (pianissimo). The score also features articulations such as slurs, ties, and accents. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. The notation is written in a clear, legible hand.

*pp* *for.* *mez. for.* *fp:* *for.* *m. for.* *crelc. for.* *pia.* *pp:* *crelc. for.*

*pia.*

*for.*

*pia.*

*for.*

*m. f.*

*pia.*

*cresc. for.*

*tr*

*pia*

*rit.*

*pp:*

*for*

*pia*

*for.*

V: S: 9.

Vne petite  
Flatterie.  
Menuetto.

Dans le goût

de la chasse

Trio

Musical score for the Trio section, measures 1-8. The music is in 3/4 time, key of B-flat major. The upper staff (treble clef) features a melody with various ornaments and dynamics including *for* and *m. for.* The lower staff (bass clef) provides harmonic support with chords and single notes. The section concludes with a double bar line and the initials *D.C.M.*

Vn petit tableau de la vie humaine.

Rondo.

Tempo di  
Menuetto.

Musical score for the Rondo section, measures 9-24. The music is in 3/4 time, key of B-flat major. The upper staff (treble clef) contains the main melody, marked *pia* (piano). The lower staff (bass clef) features a rhythmic accompaniment. Dynamics include *for*, *pia*, and *pp* (pianissimo). The section ends with a double bar line.

6

Handwritten musical score for piano, consisting of 12 systems of staves. The music is in G-flat major (two flats) and 3/4 time. It features complex melodic lines with many accidentals and ornaments, often beamed together. The piano part provides harmonic support with chords and moving lines. Performance markings include *pia* (piano), *for.* (forte), and *pp.* (pianissimo). Fingering numbers 1 and 2 are indicated for certain notes. The page is numbered 6 at the top right and 9 at the bottom right.

This page of musical notation consists of ten systems of staves, each with a treble and bass clef. The key signature is two flats (B-flat and E-flat). The notation includes various musical elements such as notes, rests, and dynamic markings. The first system begins with a treble clef and a key signature of two flats, followed by a bass clef. The first system includes the markings *pia.* and *for.* The second system includes the marking *for.* The third system includes the marking *pia.* The fourth system includes the marking *for.* The fifth system includes the marking *pia.* The sixth system includes the marking *for.* The seventh system includes the marking *pia.* The eighth system includes the marking *pp:* The ninth system includes the marking *for.* The tenth system includes the marking *pia.* and *pp:*.

*Siegue*

**SONATA**

**II.**

8 SONATA II. Les Disputes amoureuses.

Vn poco

Allegro.

The musical score is written for piano and features a variety of dynamic markings and musical notations. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The score is divided into two systems, each with four staves. The first system begins with a piano (pp) marking and includes a mezzo-forte (mezz for.) marking. The second system includes a piano (pp) marking, a piano (pia.) marking, a forte (for) marking, and a piano (pia) marking. The third system includes a piano (pia) marking, a forte (for) marking, a piano (pia) marking, and a forte (ff) marking. The fourth system includes a piano (pia) marking, a forte (ff) marking, a piano (pia) marking, and a forte (ff) marking. The score concludes with a piano (pp) marking and a calando marking. The page number 9 is visible at the bottom right.

musical score page 9

musical notation with various dynamics and articulations:

- dan s l'octave*
- m. for.*
- for.*
- tr*
- f.*
- cal.*
- pp.*

This musical score is for a piece titled "Vne Chanfonette" (labeled "10") and "Marche." The score is written for a single melodic line and a keyboard accompaniment. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 8/8. The piece is divided into two main sections: "Vne Chanfonette" and "Marche." The "Vne Chanfonette" section is marked "pia." (piano) and features a melodic line with many grace notes and a keyboard accompaniment with a steady eighth-note pattern. The "Marche" section is marked "for." (forte) and features a more rhythmic melodic line with many grace notes and a keyboard accompaniment with a steady eighth-note pattern. The score is written on ten staves, with the melodic line on the upper staff and the keyboard accompaniment on the lower staff. The piece ends with a final measure marked "8".

*pia.* *for.* *pia.* *for.* *for.* *for.* *for.* *for.* *mezzo for.*

8 8 8 8 8 8 8 8 8 8

dans le gout gothique

11

The musical score is written on ten staves, organized into five systems of two staves each. The key signature is G major (one sharp). The notation includes a variety of note values, rests, and dynamic markings. The first system is marked 'dans le gout gothique'. The second system includes a 'b' marking. The third system features a '8' marking. The fourth system is marked 'premier sujet.' and includes 'pia' and 'pp:' markings. The fifth system is marked 'seguendo' and includes 'pia. for. pia. for.' markings. The sixth system includes '8' markings. The seventh system includes '2 8 8' markings. The eighth system is marked 'pia' and 'mancando for.'. The ninth system is marked 'manc.' and '8'. The piece concludes with a final cadence.

*m. for*

*pia.*

*mez. for*

*for.*

*f.*

*calando* *pia.* *pp.*

*L'Irrésolu.*

*for.* *pia.*

*Menuetto.* *pia.*

*pp.*

The musical score is written for piano and consists of two main sections. The first section is a Minuetto, which begins with a treble and bass staff. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The Minuetto is marked with a piano (p) dynamic and a tempo of Moderato. The second section is titled L'Irrésolu, which is marked with a tempo of Allegretto. It begins with a treble and bass staff. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The section is marked with a piano (p) dynamic and a tempo of Allegretto. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

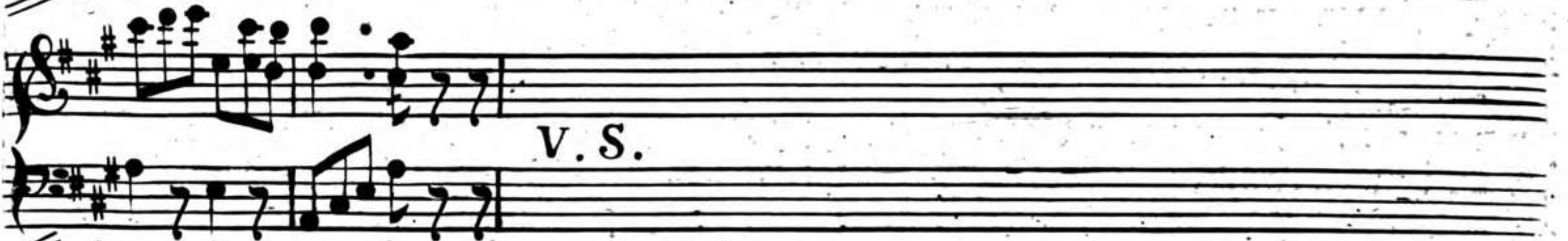


Vn peu du  
caractere des  
Dames.

Trio...



La  
Réconcilia-  
tion  
Rondò



9

Handwritten musical score on page 15, featuring multiple staves with complex notation, including notes, rests, and dynamic markings such as *pia*, *for.*, *pp:*, *crescendo*, and *fp.*

Handwritten musical score on page 16, featuring piano and forte dynamics and various musical notations. The score is written on ten staves, organized into five systems of two staves each. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 8/8. The notation includes treble and bass clefs, notes, rests, and dynamic markings such as *pia*, *for*, and *pp*. The piece concludes with a double bar line and repeat signs at the end of the final system.

16

*pia* *pia* *for*

*pp*

*for*

*pia*

*for*

*pp*

SONATA III Le Moqueur.

Allegro.

for. pia. 27.

8

cresc. for. mez. for.

for.

f. f. f. p.

f. p. rinf. f. p. f. p. cresc.

mancando V. S.

Handwritten musical score on page 18, featuring ten systems of staves. The notation includes treble and bass clefs, key signatures (one flat), and various musical notations such as notes, rests, and accidentals. Performance markings are present throughout the score, including:

- tr* (trills) at the beginning of the first system and in the third, fourth, and sixth systems.
- for.* (forte) in the first, fifth, and seventh systems.
- pia* (piano) in the fourth, sixth, and seventh systems.
- cresc.* (crescendo) in the seventh system.
- pi* (piano) in the eighth system.

The score is written in a fluid, handwritten style, with some systems containing complex rhythmic patterns and others featuring more melodic lines. The page number 18 is located at the top left.

*cresc.*  
*for.*  
*mez:f.*  
*pia* *for.* *pia*  
*for.*  
*pia.* *pp:* *for.*  
*mez:for.*  
*calando* *m.f.* *tr*  
*tr* *pia. la 2<sup>e</sup> de fois*

for. *m.f* *for* *tr*

do for *pia*

This system contains the first eight measures of the piece. It features a treble and bass staff. The key signature has one flat (B-flat). The first staff has a treble clef and a key signature of one flat. The second staff has a bass clef and a key signature of one flat. The music is in 3/4 time. The first measure is marked 'for.' and the eighth measure is marked 'tr'.

for

This system contains measures 9 through 16. It continues the musical theme from the first system. The first measure is marked 'for'.

Tranquille:

Menuetto.

*mez. for* *pia*

This system contains measures 17 through 24. It is marked 'Tranquille: Menuetto.' and features a 3/4 time signature. The first measure is marked '*mez. for*' and the eighth measure is marked '*pia*'.

for. *pia*

This system contains measures 25 through 32. The first measure is marked 'for.' and the eighth measure is marked '*pia*'.

Tristement.

Trio.

*pia* *f.p.* *f.p.* *f.p.*

This system contains measures 33 through 40. It is marked 'Tristement. Trio.' and features a 3/4 time signature. The first measure is marked '*pia*' and the subsequent measures are marked '*f.p.*'.

*pia* *f.p.* *f.p.* *f.p.*

This system contains measures 41 through 48. The first measure is marked '*pia*' and the subsequent measures are marked '*f.p.*'.

*f.p.* *f.p.* D.C. Menuetto.

This system contains measures 49 through 56. The first measure is marked '*f.p.*' and the second measure is marked '*f.p.*'. The system concludes with the instruction 'D.C. Menuetto.' and a repeat sign.

Allegro

Rondò.

21

*pia.*

*for.*

*pia*

*crescendo*

*for*

*f. for.*

8 8 8 8

*pia*

*for*

*m. for.*

*tr.*

*ff*

*unt Sono*

9



Adagio  
ma  
non trop  
po

23

The musical score is written for piano and consists of 11 systems of staves. The first system includes the tempo marking 'Adagio ma non troppo' and the dynamic 'p' (piano). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings like 'p' (piano), 'f' (forte), 'tr' (trill), and 'solo'. The piece is in 3/4 time and the key signature has one flat (B-flat). The page number '23' is in the top right corner, and the page number '9' is in the bottom right corner.

24

*pia*

*for.*

*pia*

*Allegro.*

*pp*

*pp*

*pia*

*for*

*pia.*

*unifono*

*unifono*

*cresc.*

*for*

*f*

8

9

Detailed description: This page of a musical score contains measures 24 through 32. It is written for piano and orchestra. The piano part is in G major (one sharp) and 3/4 time. Measures 24-28 feature a complex piano texture with many sixteenth and thirty-second notes. Measure 29 is marked 'Allegro.' and changes to 6/8 time. Measures 30-32 continue the piano melody with various dynamics including *pia*, *pp*, *for*, *pia.*, and *f*. The orchestra part consists of strings and woodwinds. Measures 24-28 have a rhythmic pattern of eighth notes. Measures 30-32 feature a 'unifono' (unison) section for the woodwinds. The page is numbered 24 at the top left and 9 at the bottom right.

SONATA IV. La Badine

Moderato.

25.

mez. for.

pia

m. for.

for

pia

f.p.

for p.

for

f.p.

pia. cresc.

for

pia

fz

fz

Volti subito

This page of musical notation consists of ten systems of staves, each containing a treble and bass staff joined by a brace. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, accidentals, and dynamic markings. The key signature changes from one sharp (F#) to two sharps (F# and C#) in the middle of the page. The dynamic markings include *m. for.*, *pia.*, *for.*, *pia*, *mez. for.*, *pia*, *m. f.*, *pp.*, *f. p.*, *for*, and *p; cresc.*. The page number 26 is in the top left corner, and the number 9 is in the bottom right corner.

*m. for.*

*pia.*

*for.*

*pia*

*mez. for.*

*pia*

*m. f.*

*pp.*

*f. p.*

*for*

*p; cresc.*

9

This page of musical notation, numbered 27, contains ten systems of staves. The notation is complex, featuring many beamed sixteenth and thirty-second notes, often with slurs. The key signature is B-flat major, indicated by a flat on the B line. The time signature is 4/4. The notation is arranged in five pairs of staves, with the right-hand staff of each pair typically containing more complex rhythmic patterns. Dynamic markings are present throughout, including *for.* (forte), *pia.* (piano), *ff.* (fortissimo), and *m.f.* (mezzo-forte). The page concludes with a double bar line and a final key signature change to C major, indicated by a natural sign on the B line.

*for.*

*pia.*

*pia. for. pia. for.*

*ff.*

*m.f.*

*pia.*

Le reproche. L'excuse.

*Menuetto* *for* *pia.* doucement.

On se plaint.

decresc. *pia*

On montre son innocence.

*Trio* *pia*

D.C. Men.

Uniquement pour les musiciens.

*Allegro* *affai.* *for* *pia* *for*

*pia* *f.p.* *f.p.* *pia. cresc.*

*for* *pia*

*for* *pia*

Handwritten musical score on ten staves, featuring complex rhythmic patterns and dynamic markings. The notation includes treble and bass clefs, key signatures, and various musical symbols such as notes, rests, and accidentals.

Dynamic markings and performance instructions visible include:

- for.* (first, second, and fourth systems)
- pia* (second, fifth, and eighth systems)
- m. for.* (third system)
- ff.* (eighth system)
- fp.* (ninth system)

Measure numbers 29 and 8 are indicated at the end of the first and fifth systems, respectively.

Handwritten musical score on page 30, featuring multiple systems of staves with notes, rests, and dynamic markings. The score is written in a single system across ten staves, with some staves containing multiple systems of music. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings such as *m. for.*, *pia*, *for*, *pp.*, and *ff.*. The page number 30 is visible in the top left corner.

Dynamic markings and other annotations include:

- m. for.* (multiple times)
- pia*
- for* (multiple times)
- pp.* (pianissimo)
- ff.* (fortissimo)













2 Ades. pt. 12622

# SONATA I *La Consolation.* VIOLINO.

Moderato e  
Cantabile.

1.

mez. for. rinf. rinf.

for. 1. mez: f. for.

pia. pia. rinf. rinf. pia. mez: f. for

mez: f. tr

tr. tr. tr. tr. for

mez: f. rinf. pia 1. pp:

pia. mez: f. 3<sup>b</sup>

mez: f. for pia for.

for. pia. for. pia. for.

for. ~ pia ~

..... for.

m. for. rinf. 1. pp. V.S. 9

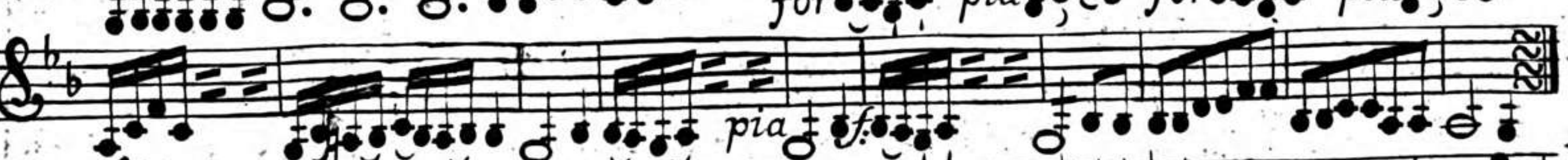
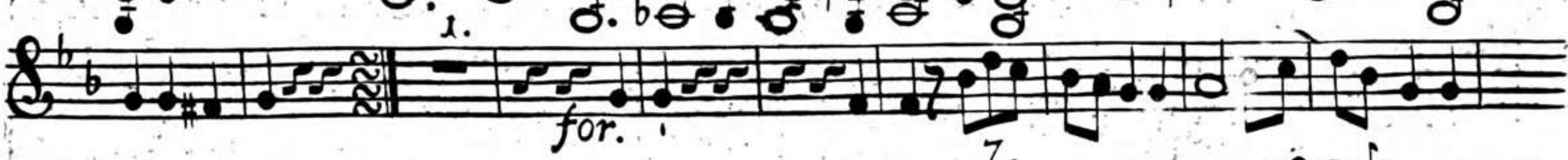
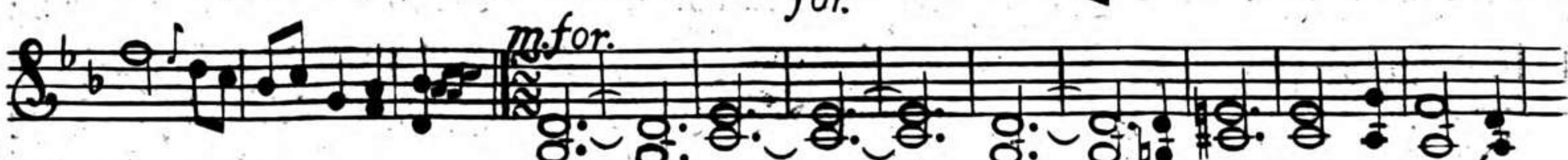
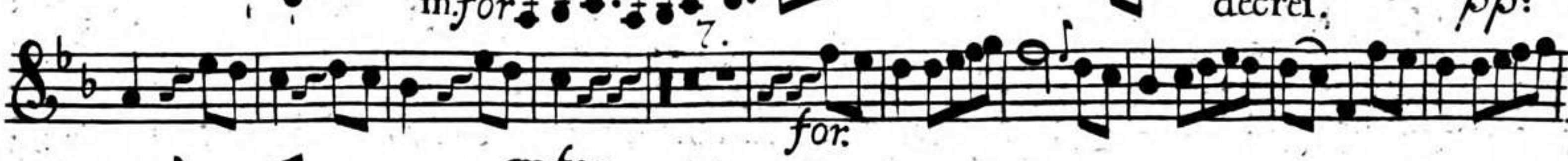


2. Vne petite flatterie.

Menuetto.



Trio



SONATA II. *Les Disputes amoureuses.*

Vn poco Allegro.

3

mezzo for.

for.

pia.

for. pia. for.

pia. for. pia.

for.

ff: pia. mancando. pia.

for.

4.

4. Marche.

pizzicato.

pia. pp.

for.

col'arco.

1. sempre pia.

2. dans le gout gothique.

1.

3.

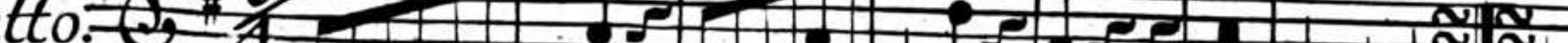
V. S.

9

4. premier sujet.

[illegible]

*Menuetto.*  *L'irrésolu.*

Muetto. 

Un peu du caractère des Dames.

*Trio.* *piu. dolce.* *for.* *1. ff.* *Da Capo le Menuetto.*

*Rondo*  
*Allegro*  
*moderato.*

## 7. La réconciliation.

Ron<sup>do</sup>  
Allegro  
moderato.

7. La réconciliation.

pizzicato

col'arco.

for.

for.

5

*pia.*

*pia.*

*for.* *for.*

*for.*

*Minore.*

*for.*

*for.*

*for.* *pia.* *for.* *pia.* *for.* *pia.*

*fp.* *fp.*

*pia.* *1.* *1.* *2.* *pp.* *for.*

*for.*

*pia* *6.* *pp.* *for.*

*for*

*for.* *pizz.*

*pp.*

9

6 SONATA III Le Moqueur. m. for.

Allegro.

for. m. for. cresc. pia. for. m. for. for. pia. for. pia. for. m. for. for. m. for. for. 15. for. pia. for. m. for. for. Imorz. pia. m. f. pia. for. f.

Menuetto

Tranquillement.

pia. pia. for. 22

Tristement.

7

Trio. *3/4* *pia* *f.p.* *f.p.* *f.p.*

8 *f.p.* *f.p.* *f.p.* Men. DC

Rondo

Allegro.

*m.f.* *for* *pia* *for*

*pia* *cresc.* *for.*

*pia.*

*m.f.* *for*

*rit.* *rit.* *pia* *for*

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13

14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 *for*

*pia* *pp* *m.f.*

*pia*

*cresc.* *for* *Adagio* *pia* *4 dolce* *lento* *m.f.*

26 *m.f.*

*for* *for*

1. *pia.* *pp.* Da Capo le Rondo

jusqu'a

9

8 SONATA IV. *La Badine*

Moderato

*pia.* *for.* *f.p.* *for* *pia. crelc.* *pia.* *for.* *pizz.* *col'arco.* *for.* *pia.* *6.* *for.* *f.p.* *for.* *for.* *f.p.* *p:crelc.* *for.* *pia.* *for.* *pizz.* *col'arco.* *pia* *mez.for.* *4.* *for.* *pia.*

Minuetto. *Le reproche* *L'excuse* *l'on se plaint*

*pia* *pia.* *for.*

Trio

On montre son innocence.

9

*pia.*

M.D.C.

*Allegro*  
affai.

Uniquement pour les musiciens. *for.*

*pia.*

*fp.*

*fp.*

*fp.*

*pia cresc.*

*for.*

*douce*

*ment*

*m. f.*

*for.*

*fp.*

*fp.*

*fp.*

*fp.*

*pia.*

*smorz.*

*for.*

*Fine*

